

[Texte]

involved, far more than I bargained for when I took this job.

Mr. Schumacher: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order or clarification, if I may.

The Chairman: Mr. Cafik, on a point of order.

Mr. Cafik: The Auditor General indicated that to his knowledge there had been no other department or group of people that had been under such a wholesale downgrading, if that is the right term. I have in front of me a couple of facts that could be of interest to the Committee.

The Chairman: What is the point of order?

Mr. Cafik: The point is this. It is a point of clarification. In the Auditor General's Office, 18.9 per cent of the people were red-circled. In the Economic Sociology and Statistics Grouping it was 17.5 percent; in Financial Administration, 25.2 per cent; and in the Historical Research Branch, 30.9 per cent. The point that I am making is—I am very concerned about the red-circling, but it is not true that it was a wholesale thing in that department versus any other one. That is the point I would like to make for your information.

The Chairman: Your point of order or notation . . .

Mr. Henderson: I would be prepared to dispute that, Mr. Cafik, but you may recall that I told Mr. Schumacher that Mr. Drury and the Treasury Board people would be allowed to state their case on this. I know only what I was told and what I have seen, and the numbers are quite different in my small staff compared to the ones you have cited.

Mr. Cafik: They are the facts as I know them.

The Chairman: Mr. Roy, then Mr. Whiting, and then Mr. Clermont.

There is a little worry here about fellows not having their names on the list. I will read them just to put you at ease, gentlemen. Mr. Roy, Mr. Whiting, Mr. Clermont, Mr. Crouse, Mr. Dupras, Mr. Brewin, and then we start a second round, and that is it. So it would look, gentlemen, as though we will be sitting at eight o'clock tonight with a list like that. Mr. Roy and then Mr. Whiting.

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, j'ai lu avec beaucoup d'intérêt le mémoire présenté par l'Auditeur général; toutefois, j'aurais préféré qu'il fût présenté dans les deux langues. L'Auditeur général a mentionné qu'il n'avait pu avoir la traduction. As a matter of fact we had a question on this. Did you increase the bilingual people on your staff?

Mr. Henderson: A very good proportion of our staff are French speaking.

[Interprétation]

donner l'occasion au plus grand nombre possible d'y participer. Je crois que le programme a du mérite, nous en avons déjà les preuves. Néanmoins il ne faut pas se tromper, il y a beaucoup de travail à faire, beaucoup plus que je ne le pensais lorsque j'ai entrepris la tâche.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président.

M. Cafik: Monsieur le président, une question de règlement ou de clarification s'il vous plaît.

Le président: Monsieur Cafik, sur une question de règlement.

M. Cafik: D'après l'Auditeur général aucun ministère ou département n'a subi tant de démissions, si je peux m'exprimer ainsi. J'ai devant moi quelques faits qui pourraient intéresser le comité.

Le président: Quelle question de règlement invoquez-vous?

M. Cafik: Je voulais seulement tirer quelque chose au clair. Au sein du bureau de l'Auditeur général, 18.9 p. 100 des personnes ont été encerclées de rouge. Au sein du groupe sociologie économique et du groupe statistiques, 17.5 p. 100 dans le groupe administration financière 25.2 p. 100, et dans le groupe recherche historique, 30.9 p. 100. Ce que je veux dire c'est que je suis très préoccupé par le problème de l'encerclement mais je dois dire qu'il n'est pas vrai que c'est le seul ministère qui ait souffert ainsi. C'est tout ce que je voulais dire.

Le président: Votre question de règlement ou de clarification . . .

M. Henderson: Je serais prêt à contester votre argument monsieur Cafik, mais si vous vous rappelez j'ai dit à M. Schumacher que M. Drury et le secrétariat du Conseil du Trésor auraient l'occasion de présenter leur point de vue à ce sujet. Tout ce que je sais c'est ce qu'on m'a dit et, d'après ce que j'ai vu, les chiffres sont très différents si on compare mes effectifs qui sont très peu nombreux avec les cas que vous avez cités.

M. Cafik: Je ne présente que les faits comme je les vois.

Le président: M. Roy, puis M. Whiting et ensuite M. Clermont.

Il y a un peu de confusion en ce qui concerne les noms sur ma liste. Je vais vous les lire pour vous mettre à l'aise, messieurs. M. Roy, M. Whiting, M. Clermont, M. Crouse, M. Dupras, M. Brewin et on commencera ensuite un deuxième tour. Avec une liste pareille, messieurs, j'ai bien l'impression que nous allons commencer la séance de 8 heures ce soir avec cette liste. M. Roy et ensuite M. Whiting.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, it is with great interest that I listened to the brief prepared by the Auditor General. Nevertheless, I would have preferred to see the report prepared in both languages. However, the Auditor General has mentioned that he has not been able to get it translated. En effet, nous avons eu une question à ce sujet. Avez-vous augmenté le nombre de personnes bilingues dans votre personnel?

M. Henderson: Une bonne partie de notre personnel parle français.